

仁訊

胡鴻烈

校址：香港灣仔萬里街三十二號
電話：二一〇四七二
院學仁樹港香
編主會員委輯編系聞新
(品質非)
司公務印字排齡永：印承
樓二號五街頭汕仔灣港香：址地
七五九七二一—五：話電
(張大兩紙出期本)

與美國東大合辦 去年獲美滿成績

碩士班增設二新課程

我與美國東大合辦之工商管理碩士課程(MBA)，自去年取得美滿成績後，今年推出三項新課程，為我院校友及有志深造青年，提供在港進修高級學位機會。

與狄飛德博士(Dr. Joe DeFatta)來校主講。上述三項課程，將於本年五月十九日至八月十五日內依次開辦，每項課程歷時五週。而校方為了顧及各研究生工作的需要，及時間分配和能較易兼顧學習要求，特將開課時間作了適當安排，使每項課程俟另一項課程完結時才開始進行，以便於各同學專心學習。

為了加強校方與同學間之溝通，校長廣開言路，推行定時接見同學之措施；自實行至今，反應十分良好，經接見者有來自各系之同學，他們均申述了對學校之措施、制度及課程等意見，對於發展校務，提供了寶貴之參考。

鍾校長透露，此項措施每年都會推行，大概於開課一個月後，當各項校務納上新學年軌道時便開始，旨在使校方與同學間互相了解，交換意見，把同學們之建議綜合，作為發展校務之參考，以能收到下情上達之效。

校長定時接見同學

當問及學校會否為配合這項措施而擴展學生事務處時，校長表示作為一間學校的校長，應能直接瞭解同學們對校方各項設施的意見，而這項與學生事務處接見同學二者間性質不同，亦可相輔相成；所以，在目前的階段暫不擬擴展該處，但表示極之歡迎同學對該處提出意見。

最後，校長重申這項措施是為大家而設的，她會盡量接納同學們提出的意見，及解答同學們的疑問，若時間不方便的話，亦可投函於意見箱中。她同時表示，為了使這項措施推行得更徹底，她會主動約見同學，或以會談等方式去達到同一效果。

無線新聞部經理梁天偉談

電視新聞新趨勢

同學分享經驗·輕鬆一課饒意義



香港無線電視新聞部經理梁天偉先生，去年十一月二十六日應邀來校演講「香港電視新聞的發展趨勢」，並與同學們討論現代電視新聞記者應有的修養及其他有關的問題。

梁氏首先指出：本港初期的電視新聞是用報紙形式加上畫面。稍後，電視新聞轉變為聲音配合新聞實況畫面。但這種報導形式，容易使觀眾生厭；加以在教育水準不斷提高的今日，電視台已開始探索另一條突破性的道路。一方面務求滿足及適應觀眾的需求及興趣，另一方面又要帶領觀眾走向更高的欣賞水準。論及未來的電視新聞趨向時，梁氏稱：重點是要透過畫面，將訊息表達，減少文字性的描述連貫，每位研究生可選定水準；便可獲得該東讀其中任何一科、兩科或三科，只要能完成三十三個學分(八科必修，三科選修)而達到一致更佳教學效果，每一課程限額卅五名。各人在資深教授指導下，將來定能成為優秀的經理級長材。

同時，電視新聞以後的走勢，將會強調現場新聞，即是盡量採用微波電子儀器，在事件發生之同一時間內播放給觀眾收看，使觀眾有如身歷其境，歷歷在目之感。

梁氏強調：「將來從事電視新聞工作的記者，其扮演的角色及應負的職責，是在講述新聞的過程中，配合畫面的播出，來表達事件發生的程序，將整件新聞發揮至一個完美的境界。」梁先生同時指出，新聞記者不但要文筆流暢、富於新聞頭腦、口齒伶俐外，更需要頗為不凡的儀表，加上極其自然的態度，形成具有自我的報導風格，才可使觀眾留下深刻的印象。目前電視台就是要積極地培養這種別具獨特風格的記者。

美國東北大學 贈書本校

聯合國文教組織 贈書本校

聯合國文教組織的「春之雪」英譯本(Scavenger's Son)及「美德」(Virtuous Women)等。美國東北大學最近亦先後贈書予本校圖書館，約共一百五十餘冊。此等書籍是配合本校與該大學合辦的碩士學位課程。

聯合國文教組織和美國東北大學所贈的書，除充實本校圖書館外，同學們也有機會研讀有價值的書本。

期待政府答覆

「薪俸報告書」忽視專上畢業生

「師維護四年制聯合委員會」日前正加緊注視「公務員薪俸檢討第一次報告書」之發展，考慮於適當時候再作進一步的決定。

「聯委會」自去年十月二十日「薪俸報告書」正式公佈後，即於十一月七日就該報告書中未有提及認可專上學院畢業生之資格及其在政府部門中可擔任任何種職位一事，致函「公務員薪俸及服務條件常務委員會」提出詢問，并促請該會秉公處理，以維公益。

我「聯委會」致該委會之函件主要陳述三點：(一)本校於一九七六年五月曾獲布政司報章表達我同校之意見，並希望藉此引起社會各界人士的關注。

鼓勵同學往深法造

法國文協頒發獎學金

法國領事館文化專員頃以專函通知我領事館，表示歡迎及鼓勵我同學申請八〇一八一年度留法獎學金，前往法國深造。

英語演講比賽

本校外文系舉辦之英語演講比賽，各參加者經激烈的角逐後，麥銘奇同學勇奪冠軍，陳拔羣同學榮膺亞席，而陳潔瑩及李愛儀兩位同學則並列季軍。

此等書籍是配合本校與該大學合辦的碩士學位課程。美國東北大學最近亦先後贈書予本校圖書館，約共一百五十餘冊。此等書籍是配合本校與該大學合辦的碩士學位課程。

同學們也有機會研讀有價值的書本。此等書籍是配合本校與該大學合辦的碩士學位課程。美國東北大學最近亦先後贈書予本校圖書館，約共一百五十餘冊。此等書籍是配合本校與該大學合辦的碩士學位課程。

本校外文系舉辦之英語演講比賽，各參加者經激烈的角逐後，麥銘奇同學勇奪冠軍，陳拔羣同學榮膺亞席，而陳潔瑩及李愛儀兩位同學則並列季軍。

首獲政府貸款

本校同學獲貸款最高額為四千元。據悉，今次申請貸款的同學共四百八十三人，而獲准貸款的同學達百分之九十八。

拾穗

政府邀我同學參與統計工作。香港政府統計處，現聘請後年將進行人口統計，現聘請臨時統計員，從事統計前之籌劃工作，頃已函邀本校同學參加此項有意義的工作。



圖為社會學及社工學系舉行的「學術週」開幕情況。(詳情見下期)

就公務員薪俸檢討第一次報告書

鍾校長以事論事 籲當局用人唯才

勉同學拿出堅毅勇氣對付未來挑戰

投身政府部門工作，是專上學院畢業生的就業途徑之一；如今，這途徑可能有所改變。雖然改變所引起的好壞現未可預料，但我們應以堅強恆毅的勇氣來應付未來的挑戰。

最近發表的「公務員薪俸檢討第一次報告書」中，除了未提及專上學院畢業生可在政府部門擔任的職位外，還建議將部份職位的入職資格提升至大學學位，是否此舉將使我校畢業生喪失申請該等職位的機會？頗令人關注。

就上述各種問題，「仁訊」訪員訪問了鍾校長，徵詢了她的寶貴意見。

鍾校長表示：樹仁學院自一九七六年，獲港府承認為依專上學院條例註冊的專上學院後，在政司署銓敘司會以專函，明確表示我畢業生可以擔任十七項公職，其職級及薪俸亦有釐定的。

及後在一九七七及七八年，由銓敘司印發的「Job opportunities in the civil service for post-registration diploma holders from a registered post-secondary college」中，亦詳細列明我畢業生可擔任的職位及起薪點，而職位項目亦由七六年的十七個遞增至七八年的二十二個。

可是，現在報告書中對上述規定的却一字不提。這是否表示我畢業生就此失去任職政府部門的機會呢？而已經政府承認的資格是否又一朝被取消呢？這實使我們不能無疑。

大學類：求過供

鍾校長強調：我創立的，除緩和港大及本港大學學位之嚴重不足外，並為有志向學的同學們提供學術性的專上教育機會，以解決升學困難及緩和人外流、更直接替本港社會培育造就了各方面的人才。如今，報告書隻字不提，誠

十分歡迎的。當結果證明我的水準已達大學水平，那麼我的畢業生就應有受頒學位的資格。且因我原有法定的地位，亦無更易學制的地位，並無需要與其它兩間已改制的認可大學共作評估。

最後，鍾校長以堅定自信的語氣表示：雖然客觀環境或有不少阻礙，但我們要本着百折不撓的精神，將之一一克服。她並勉勵我們應莊敬自強，實事求是地在品德及學術方面加以充實，並以發揚學術，服務社會為職志，以真材實學去贏取社會大眾的支持。

「精誠所至，金石為開」，願我全體師生毋忘樹仁精神，一起不畏艱難地，向着光明大道邁進。

力爭取！但會本着一擺事實，講道理」的原則辦事，使社會大眾能了解事實，並爭取他們的

支持。我們不須採取急燥激烈的行動，以免引起外間的誤解，因而產生反效果。

至於政府將對專上學院進行獨立評估一事，鍾校長表示：若政府以和我校同採四年制的中文大學，作為標準而進行評估的話，我們是

「也許以前我們曾在中大、港大入學試中失敗過，可是，這決不表示我們在樹仁學院受同等課程、同等師資的四年大學訓練後，在知識和能力上會遜於其他大學生。」

這是師生維護四年制聯合委員會主席李華栢，就「公務員薪俸檢討第一次報告書」所發表的談話。

李主席認為：「如報告書所建議，僅以港府承認之大學學位釐定工作能，這是不公平的。」

故此他十分贊成鍾校長建議的學位公開試，讓彼此可公平的較量一下。

自從報告書發表後，師生委員會曾舉行五次以上的會議，委員的反應甚為激烈，皆認為該份報告書與一九七七年及一九七八年銓敘

委員會曾舉行五次以上的會議，委員的反應甚為激烈，皆認為該份報告書與一九七七年及一九七八年銓敘

四年訓練不遜其他大學 決心爭取同學應享權利

同等師資，同樣課程，能力足媲美

鍾校長說：事實證明，擔任該等職位的我畢業生，在其工作崗位均能勝任，表現絕不遜於大學畢業生；並且得到該等部門主管對他們工作能力及效率的一致讚賞。

加以我擁有強大的師資陣容、完善的訓練課程、及嚴格的入學標準，配以四年完整連貫的大專教育，足使我校畢業生不論在品格和學識方面均達到一定的水準，並經得起各種考驗。故此，在政府部門及各大機構工作，他們都能勝任愉快，深獲社會各界好評。

擺事實，講道理

齊合力，以智取

在談及我將以何種態度及行動以反映對報告書的意見時，鍾校長說：我師生一定努力爭取！但會本着一擺事實，講道理」的原則辦事，使社會大眾能了解事實，並爭取他們的

支持。我們不須採取急燥激烈的行動，以免引起外間的誤解，因而產生反效果。

至於政府將對專上學院進行獨立評估一事，鍾校長表示：若政府以和我校同採四年制的中文大學，作為標準而進行評估的話，我們是

「也許以前我們曾在中大、港大入學試中失敗過，可是，這決不表示我們在樹仁學院受同等課程、同等師資的四年大學訓練後，在知識和能力上會遜於其他大學生。」

這是師生維護四年制聯合委員會主席李華栢，就「公務員薪俸檢討第一次報告書」所發表的談話。

李主席認為：「如報告書所建議，僅以港府承認之大學學位釐定工作能，這是不公平的。」

故此他十分贊成鍾校長建議的學位公開試，讓彼此可公平的較量一下。

自從報告書發表後，師生委員會曾舉行五次以上的會議，委員的反應甚為激烈，皆認為該份報告書與一九七七年及一九七八年銓敘

委員會曾舉行五次以上的會議，委員的反應甚為激烈，皆認為該份報告書與一九七七年及一九七八年銓敘

在各專上院校同學對「公務員薪俸檢討第一次報告書」，未提及認可專上學院文憑入職資格，而產生疑慮之際，本校社會科學院院長陳永泰教授則表示：常委會報告書中，沒有提及認可專上學院畢業生入職政府職位的薪級，可能是政府在推行專上教育新制後，未能在目前作出衡量的，故暫時未作考慮；而薪俸常委會仍是不斷進行工作，因此，可能在以後逐一研討。

他繼續說：報告書中有幾個職位，如中文主任等的資歷，由原來的大學入學資格，提高至大學學位，顯然有維護大學學位的重要地位，而壟斷某些職位的目的。他認為當局在考慮人選時應以大學及同等程度為標準較適宜。

他主張我同學一方面呈交建議信給常委會，另一方面應該著重發揮自己的潛質，俾能在畢業後，在實際工作表現中，獲得社會人士的信心和讚許。

行動，對於是次事件，他們的工作主要是針對三方面：同學、公務員薪俸調查委員會及社會人士。

針對薪俸調查委員會第一次報告書，師生委員會首先發給本校同學一份「致同學書」，解釋該報告書的內容及影響。

十一月七日，師生委員會致函該薪俸調查委員會要求澄清我畢業生學聯絡時，發覺困難，

隨後，委員會又向報界發新聞稿，以期引起社會人士對此事的關注。

他又指出，在進行該等行動時，委員會在實際工作中與一年級同學聯絡時，發覺困難，

同學一致要求當局 顧及大專學生權益

有關最近發表的薪俸常委會第一次報告書，其中對認可大專院校畢業生的前途似屬不利，主要原因是該報告書對大專學生的地位隻字不提。

且在該報告書中，對政府部門的四個職位，即中文主任、行政主任、法庭傳譯員及訓練主任等職，要求由大學入學資格，改為大學學位，而未會顧及大專學生應享權益，我們就此徵詢本校各系同學意見。同學們一致認為：我及早獲香港政府承認為註冊專上學院，學生在各政府部門任職，亦早經銓敘司評定一定職位及薪級。在本港社會各方面，亦有一定的貢獻，而此次發表的薪俸報告書中，完全沒有提及大專學生可擔任的職位，顯屬疏忽。

同學們又表示：在本港的教育制度中，專上教育佔有重要的一環，政府應重視專上學院地位，及其在社會上已作出的貢獻。

報告書將某些政府部門職位的入職資格，改為大學學位程度，而沒有列明專上學院畢業生可否擔任該等職位。但以往我同學對該等職位均能勝任，故單憑學歷資格來釐訂，同學認為並不公平，希望政府能提供適當機會，使專上畢業生亦可公平競爭，合乎民主精神。

亦有部份受訪同學表示，私立專上學生一向受政府歧視，此次報告書之忽視我等資歷其原因，冰凍三尺非一日之寒，故我們必須注意事態的發展，因與我們息息相關。

主要原因是會中無一年級同學參與。

他說委員會已發信給工會會計聯合系會、經濟系、社會系等系會、新聞系編委會及社區服務團，邀請每組各派兩位代表，組成行動組以推行委員會所定的決策，繼續據理力爭。

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

張同教授談翻譯

張同教授談翻譯：翻譯工作有時經驗較學歷更為重要。他舉例說：一名雖然只有中學程度的法庭傳譯員，但他從事法庭傳譯十多年後，會較一名大學畢業生更能勝任；主要原因在於法庭傳譯員除有一定語文程度外，對法律更要有較深的認識，這都是須從實際工作中去吸取經驗。

他繼續解說：語文訓練應從中學階段開始，而不是在大學時訓練；若中學時語文基礎不好，大學時語文表達亦不會有多大的改進，因為大學時訓練，已是事半功倍，而不再是學習語文的時候。

最後，張同主任認為「公務員薪俸檢討第一次報告書」沒有提及專上學院的資歷，可能是政府在對專上學院未進行獨立評估前，不便過早釐定專上學院文憑的資格。

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

勿忽視大專學生貢獻

公務員薪俸檢討委員會應顧及大專學生權益

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

……

潛心鑽研中英文，四年教育獲益多

不斷進修·累積經驗

中文主任·勝任愉快

第五屆英文系畢業生宋之將
(政府二級中文主任)

宋之將校友認為在樹仁學習是不可或缺之基礎，四年進修所得的基本知識，若加上本身努力，應可發揮所長，在服務社會的工作上勝任愉快。

就以宋之將同學選修英文系為例，顧名思義，就是以英文為主，而中文方面，只有大一國文，這是不敷應用的，因此，同學們就應自動自覺地進修這類課程，使之能平均發展，使中英文均有良好修養。

他對其目前所任政府部門二級中文主任一職，覺得能學以致用。其職責範圍，主要是中英文翻譯、閱覽傳譯、寫會議紀錄，其次是編撰演講稿，並在中文運用方面作諮詢服務。

宋之將校友孜孜不倦的學習精神實在令人讚歎；他在羅富國師範學院畢業後，任教於佛教黃卓菴紀念小學已有七年，晚上在樹仁英文系就讀，去年畢業後，轉任政府市政局中文主任，在職期間雖只有短短一年，但在這段期間中，已進修了兩個香港大學文憑課程(法律及公事，實用中文)及政府為中文主任進修而設的傳譯課程。

因此，我們若爭取公認的地位，就應先作好準備，打好學問基礎，不斷求知，求進步，能夠有良好表現，予人以好印象與較高評價，一切問題都會迎刃而解。

宋之將校友已是一個女孩的父亲，他得到家人的鼓勵與諒解，加上自己的努力，才能不斷學習，得到今日的成就。

基礎穩打校在 想理務服踐實

華月張生業畢系工社居一第
(任主育教活生庭家會益羣童小)

「決心成為社會工作者的同學，必須在學校中打好基礎及在基本學問上下苦工。將來在工作中，雖然有很多人樂意幫助你，但始終都要靠自己。在學校所學之理論，對將來工作有莫大裨益。」這是「大師姐」張月華對我輩社工系同學所給的一些指引。

張月華校友是我校第一屆社會工作系畢業生。她現為小童羣益會工作，擔任家庭生活教育主任之職。她的工作就是將家庭生活之重要性介紹給廣大市民。其負責之區域集中於荃灣及九龍城兩區，除了將家庭生活程序及其教育意義普及於區內居民之外，還須推廣發展至其他地區；由於工作上之需要，必須在社區團體及學校之間奔走，因此工作非常忙碌。

離開了樹仁學院已四年半，她回想當初踏進樹仁學院時，第一眼覺得校舍不很大，但學習環境很好。那時社會工作系學生只得廿多人，導師與同學之間較易溝通，並可與各學生作個別討論。這方面對學習很有幫助。畢業後，她開始實

現時，他們第一屆社會工作系畢業同學，仍時有來往。每年元旦日，是她們約訂聚會之日，是她們訂約聚會之日，是她們訂約聚會之日。

盡點力·發點光·宣揚文化

(燦輝)

勤接近·多了解·善導學生

第五屆文史系畢業生陳若瑟
(聖伯多祿上午校校長)

「盡力教導中華民族的子弟，把中國輝煌的文化與道德觀念傳授予年青的一代。」這就是陳若瑟師兄的心願。

陳若瑟校友是我校第五屆中國文史系的畢業生，現任聖伯多祿上午校的校長。

雖然，在香港的教育制度下，教育工作者或會遭遇到重重限制，但他仍然盼望能多盡一點力，多發一點光，這年來所受的教誨。

POST	PAY SCALE
EXECUTIVE OFFICER II. 二級行政主任	\$ 2750 — 4760
ASSISTANT AIRPORT MANAGER. 助理機場經理	\$ 2895 — 6620
ANALYST PROGRAMMER II. 二級程序分析編纂員	\$ 2750 — 4760
ASSIGNMENT OFFICER II. (ORGANIZATION & METHODS) 二級審查主任(組織與方法審訂)	\$ 2750 — 4760
TRAINING OFFICER II. (LANGUAGE TRAINING) 二級訓練主任(語文訓練)	\$ 2605 — 4760
CHINESE LANGUAGE OFFICER II. 二級中文主任(民政署)	\$ 2750 — 4760
HOUSING ASSISTANT. 房屋事務助理員	\$ 2605 — 4760
ASSISTANT INFORMATION OFFICER I. 一級助理新聞主任	\$ 2750 — 4760
COURT INTERPRETER II. 二級法庭傳譯員	\$ 2750 — 4760
JUDICIAL CLERK. 司法書記(司法部)	\$ 2605 — 4760
LAW CLERK. 司法書記(法律援助處)	\$ 2605 — 4760
ASSISTANT HOSPITAL SECRETARY. 院務助理秘書(醫務衛生處)	\$ 2605 — 4760
LIAISON OFFICER II. 二級聯絡主任(新界民政署)	\$ 2750 — 4760
ASSISTANT CONTROLLER OF POSTS II. 二級助理郵務監督	\$ 2605 — 4760
INDUSTRIAL OFFICER. (PRISONS) 工業督導員(監獄署)	\$ 2750 — 4980
OFFICER. (PRISONS) 督導員(監獄署)	\$ 2750 — 4980
ASSISTANT PROGRAMME OFFICER. 助理節目主任(香港電台)	\$ 2750 — 4760
ASSISTANT REGISTRAR II. 二級註冊主任(註冊總署)	\$ 2605 — 4760
ASSISTANT FORCE WELFARE OFFICER. 助理警察福利主任	\$ 4980 — 7270
INSPECTOR. 督察(皇家香港警察隊)	\$ 3390 — 6295
SOCIAL WORK ASSISTANT. 社會工作助理員	\$ 2605 — 3745
ASSISTANT LIBRARIAN II. 二級圖書館主任	\$ 2750 — 4760
ASSISTANT MANAGER, CULTURAL SERVICES. 副經理(文化工作)	\$ 2750 — 4760
MUSEUM ASSISTANT, CULTURAL SERVICES. 博物館助理員(文化工作)	\$ 2750 — 4760
AMENITIES OFFICER II. 二級康樂主任(市政事務署)	\$ 2065 — 4550

以上資料，摘錄自一九七九年十一月布政司署銜叙科出版之「政府職位選錄」(Job Opportunities in the Civil Service)小冊子。

毋忘母校

留美歸來·重投樹仁 主授歷史·培育弟妹

第一屆英文系畢業生俞樂樂
(樹仁學院歷史系講師)

在樹仁完成學業及海外深造後，返回母校任教，為培育「師弟妹」成材而盡一份力量。

俞樂樂小姐正是發揚這種「毋忘母校樹仁」精神的一個好榜樣。

俞樂樂小姐是我校第一屆英文系畢業生。她在畢業後即赴美深造。今年返港，重回母校執教，主授美國史、西洋通史及國際外交史等課程。對於能夠為「樹仁大家庭」服務，她感到非常高興。

掌男童院·如慈父

應付重責·勤進修

第一屆社工系畢業生張鼎昌
(荷蘭宿舍院長)

張鼎昌校友是我校第一屆社工系畢業生，現任「荷蘭宿舍」院長。他勤心負責，希望他們勿偏重某一學科，因為通才教育，方能應付現今社會的需要。

除了照顧這羣男童外，宿舍內的社會工作者，也極需要他的關懷和支持。雖然這副担子實在不輕，但能在此地，以抵消工作上的壓力。

第四屆、五屆同學·前途光明 盛典揭開校史新頁 來屆更美果將更豐碩

教育司應邀主禮·大會堂場面動人

【本報訊】第四屆、五屆畢業典禮，由教育司陶建司主禮，隆重舉行，揭開了校史上光輝的一頁。是次畢業典禮為歷年來最盛大的一次，畢業生人數亦打破過往紀錄；這正顯示我校邁向穩步成長發展中，預料下屆畢業禮時，人數勢必銳增，成果亦必更見豐碩。

盛典於七月九日（星期三）下午三時三十分，在大會堂音樂廳舉行。但當日下午已有不少白髮蒼蒼的家長在等候入場。他們盼望子女長大成人，好容易等待了四年，如今親睹子女戴上方帽子，那份喜悅，真是不言而喻。從家鄉而來，長途跋涉，在場面上流露出的歡欣親切之情，使當日場面更見動人。

在這個「舊萃英賢」的難忘日子裏，先由校董會主席黃宜宣先生致詞，黃主席讚揚地指出，我學校向來，但華小姐透過「麥克風」，「正因為我們年輕，我們相信我們更富活力，同時相對地在教育界內齊唱『樹仁學校歌』」。

在過去八年中，作了最大的進步。陶建司應邀主禮，他指出，陶建司應邀主禮，亦語多鼓勵，指出品格教育的重要；並表示，快將就認可專上學院課程的標準，進行獨立評估。隨着分別由文學院院長姚柏春教授、商學院院長關頌仁教授及社會科學院院長陳永泰教授，並由陶建司向畢業生頒發畢業文憑。

「一分耕耘，一分收穫」，經過了四年的努力，畢業同學終於能夠身穿學士袍，頭頂四方帽，在台上接受文憑；在這個難忘時刻裏，同學們心情如何？試看看他們的感受。

「現今手執畢業文憑，回想昔日自給自足的學習生涯，內心快慰之情，實難言喻。」第四屆英文系畢業同學張錦銘有以上感想。

現職民政署中文主任的張同學認為：目前大專學生的出路仍比上二間大學的學生；以政府職位而言，雖經公開考試取得而得到同等的職位，但薪酬起點則比二間大學畢業生低一級至二級，這是不公平之處。

不過，他現在的工作，主要是翻譯，能將在實際工作上，可說是學以致用。

本屆新聞系畢業生區瑤珍，現任職於良友之聲出版社，負責青年良友之編輯工作。

她目前的工作，主要是校稿、聯絡作者、通知稿字、設計每期內容（其中十版由樹仁同學設計，其餘的則由她個人負責）；此外，還需要通知製版工作。

區同學表示：「在學校時，也曾吸收過編雜誌的經驗，故對目前從事編輯工作，不會感覺吃力，但在工作上，仍須不斷學習、改良，以求創新。」

至於社會工作學系的陳敬儀同學，現任職於香港家庭福利會，負責個案工作及家庭輔導。她對於這份工作亦頗滿意，一方面能夠學以致用；另一方面則富有很大的挑戰性。

在談及外界對本校學生的看法時，陳同學說，畢竟我們的歷史尚淺，別人對我們的能力，未有充分的信心，不過，我們會以事實證明我們的能力，不會比別人差。

工管系第五屆畢業生張念慈認為：畢業並不是學習的終結，他還要繼續學習商業上的實務知識及其他語言，以爭取更美好的前途。

經過了四年的學校生活，同學們不單可以吸收到豐富的知識，擠身社會後，更能學以致用。他們雖然面對着新的挑戰、新的考驗，但也能一一迎刃而解，爭取更美好的前途。

在私人機構擔任經理已屆三年的張同學表示：在四年學習過程中，最大的收益，是所學的知識，完全符合現在工作上的需要。

樹仁學院第四屆社會輔導系優異生何秀華，刻在紅磡官立小學任教。

她指出在學校所修的社會輔導課程和其工作，有共通之處。不但對兒童心理更加明瞭，且可利用所學的去改善自己的教學方法。

對於大專生出路問題的看法，她謂：「母校所提供予學生的課程非常嚴謹，可以媲美其他學府。在學習期間，亦有輔導個案工作實習，以致和所學理論毫不脫節。」

他感謝在四年來得到校方好像父母照顧子女一樣的愛護，尤其是在各位教授、講師及導師循循善誘，悉心教導之下，使他們在道德修養方面都獲益良多，實是在永誌不忘的。

他指出樹仁學院最初成立，是由一班有遠見的熱心人士，本着發揚我國固有文化的精神來創辦這所學府，一方面是為有志青年提供進修機會，另一方面是為社會培植更多的人才促使社會更加進步發展。

他表示四年的學校生活，雖然已經結束，但是他們的學習，才是剛剛開始，因為學問是日新月異，永無止境；所以他們過去四年來所得的知識，只不過是求取學問的基礎，他們還需不斷努力，實踐校訓「敦仁博物」的精神，虛心學習，才可以「格物致知」，真正正服務社會。今日他們雖然離開了校園，踏入社會或者繼續進修，但是母校的一切，永遠都會印在他們的腦海中。

多益獲業修德進
任己為群人務服

畢業同學前途光明 分別充份就業升學

是次獲頒文憑者，計第四屆一百零二名，第五屆一百七十五名，其中文史系十七人，英文系二十人，新聞系十九人，會計系十四人，工商管理系八三人，社會學系四三人，社會工作系卅八人，輔導系卅八人，法商系四人，法政系一人，共二百七十七名。除部份負責海外繼續升學外，其餘均能學以致用，在本港充份就業。

隨後，畢業同學派出代表，分別以中文及英文致謝詞，一述四年來學習生活，並藉此向校方致謝。

畢業同學代表並致送一份有意義的紀念品給母校，最後由興樂年神父致謝詞，畢業典禮就在歡樂和熱鬧的氣氛中宣告圓滿結束。

胡校監校務報告中條陳 我近年卓越成就 確立樹仁社會地位

我於七一年創校，迄今雖僅八年，發展之神速，實出人意料之外。尤其近兩年來，在全體師生努力不懈和社會各界支持之下，碩果更見豐盛。樹仁在社會人士心中，已建立了一個更深刻的形象。

校監胡鴻烈博士在畢業典禮上提出校務報告時，條陳我近年來的重大成就，其中包括：

一、應邀作多項社會調查研究，報告書有助政府了解民情；我學生會先後應廉潔公署、民政司、女青年會及其他福利機構之邀進行多項社會調查，其中最顯著的是一九七七年應灣仔民政區撲滅罪行委員會委託，進行「灣仔區罪案受害者研究」，並將調查結果，撰成報告書，呈有關當局參攷，首開本港同類型調查的先河。

二、邁向國際學術水準獲重大成就：成為東南亞高等教育機構聯合會（ASA）會員。此外，又獲美夏威夷大學東西文化中心及法國政治經濟學院承認入我校友人數倍增，故廣

七、頒贈獎助學金及減費，每年達港幣數萬元，另減費額數十名。今年增港幣免息貸款，以扶助清貧學生。

最後校監向各來賓提及的，就是要在本校畢業，獲得一紙文憑，亦並非易事，每一學生必須至少獲得一百卅五個學分，完成本校所規定的必修課程，經過大考及綜合考試合格，而總平均分最低必須達七〇分者才可畢業。故第四屆共有畢業生一〇二名，第五屆則有一三五名。

教育司陶建勉我同學 達致成功絕無捷徑 全憑自己發揮潛能

教育司陶建司對本校決定維持四年學制，並保持獨立性，表示尊重。同時，他亦明示瞭解我作出此項決定的情況與政策。

陶氏在主持我第四屆第五屆聯合畢業典禮時，仍擔任一個重要的角色，一如私立學校在各種程度的教育中始終擔當重要角色一樣。不論將來怎樣，當局都會顧及我們的利益。

教育司表示當局將就認可專上學院課程的標準及其頒發的資格，進行獨立評估。

進行是項評估是去年十月發表的高中及專上教育發展白皮書中一項建議，目的在使該等學院的課程及頒發的資格與理工學院作一比較。

陶氏相信這是達至客觀評價的最公平辦法。他又表示：學生的水準，並非根據他們在專門學科所得的資格來評定，乃是根據他們所獲得的了解、推理和想像力的程度、自信心、對世界的意識、力求上進和與人共事的準備。上述所表現的個人品質，亦係今後一生中受人衡量的標準。

陶建司應向畢業同學加以勉勵時稱：「一紙

本港有今日的繁榮，亦全賴各市民的應變能力，機智和勤勞。各畢業同學在他日所得到的報酬，皆以其對社會的貢獻來衡量。

大專教育喚醒年青的一代，培養和形成社會意識及對社會的責任感。陶氏肯定各畢業同學在我們就讀多年，在智力與精神方面，作好充份準備，以面對未來的任何挑戰，及負起社會需要我們肩負起的任務。

認可專上學院的畢業文憑是他們勤奮、努力和良好表現的承認。現在是各位畢業生面臨重要抉擇的時刻。無論選擇那個方向，如要達到名成利就及渡過有意義的人生，並無捷徑。

多益獲業修德進
任己為群人務服

應邀出席觀禮者，除畢業生家長外，並有港府各部門首長、司法界、文化、教育、新聞界及工商名流甚眾，使大會堂音樂廳內座無虛席，極一時之盛。

陶建司應向畢業同學加以勉勵時稱：「一紙

四、五版由：
忠明、美秋、杏芳、冠祥、頌瑤、錦華、惠儀、英明、佩心、振斌、兆勤、兆峯、惠儀、少美、淑嫻、美珍、燕雯、榮妹、慧冰等同學負責

陶建司應向畢業同學加以勉勵時稱：「一紙

陶建司應向畢業同學加以勉勵時稱：「一紙



崇理書院第二屆畢業禮上 鍾校長闡釋中國文化 勉青年提高中文地位

鍾校長於十二月十七日在大專會堂為崇理英文書院主持第二屆畢業禮時，就今日青年忽視中文，漠視文化遺產問題發表演講。主旨在勉勵青年負起繼續及發揚我國文化的重任。鍾校長之卓論，深受本港文化教育界人士重視，以下為校長當日演講之全文。

今天，我很想藉這個寶貴的機會，提出一個問題來和大家一同思索、研究和討論。雖然這只是我個人的一點感受，但一得之愚，或者可供各位參考。現在我姑且當作拋磚引玉，如果講得不對，還請大家多多原諒。

我們都知道，中國文化歷史悠久淵遠流長，乃是世界上最豐富的寶藏之一，其中政治思想、人文科學、哲學、乃至自然科學，均有極崇高的價值和創見。即以禮運大同篇：「大道之行也天下為公」而言，便是今日二十世紀社會福利的最高指標。而孟子所倡民貴君輕之說，實際上也就是今日民主政治的依歸。至於心性之說，尤足以

彌補當今唯物文明高漲所形成的個人精神苦悶心靈空虛。特別是中國人口龐大，在世界人口中所佔的比重，即是每四個人中就有一個中國人，其對世界事務的關係密切和舉足輕重可想而知，所以世界各國都掀起研究漢學和學中文的狂熱。可是作為香港的中國人，却視若無睹，將祖宗的豐富遺產去拋棄，豈不是一絕大諷刺？

中文教育被輕視 為害青年影響深

在香港，中文之被輕視貶抑由來已久，即以英文中學而論，每週以數堂去研讀中國語文中國歷史，實在已是時間非常匆促，有如走馬看花，囫圇吞棗，遑論去細細品味欣賞？而中國文學一科往往就被棄置了。學生接觸的機會既少，對中國文化的卓越優異可貴之處，沒有什麼深刻的認識，自然也就談不上什麼愛好，加之要應付其他學科，便抱著一種敷衍的態度去應付了事，至於能主動的研習中文對中文有興趣的，則更是鳳毛麟角，少而又少了。如是而輕視中文的態度便無形中在學校傳開，漸漸變成習慣，不知不覺間便積重難返了。

而且據說擬議中的小學課程，有刪除中國歷史之議，是則將來中國兒童自幼便不知己身的

來歷及其祖先的光輝過去，遑論其後？而在一九八〇年中學會考的中國語文課程，已將過去所考考的中國經典要籍中之大學中庸論語孟子全部刪去，並明示考生「不應着重課文內容之記憶與文學常識」，而「應着一切與語文有關之知識與技巧」。如此一來，是否意謂學生只須稍事閱讀，憑着一點皮毛便可輕易過關，而無須熟讀誦下功夫，字字推敲琢磨去研究文章的結構內涵題旨、中心思想、寓意、作者之生平及背景等？如果真真的如此，則對中文的頹勢必將產生更惡劣的影響。

學習無從徑可行 多讀多寫為上策

文學乃是表達知情的工具，前人之所以能將過去數千年祖先的功績、思想言行、治學方法、立身處世的真理留傳下來歷久不朽，主要就是靠文字記載，如果沒有文字記載，決不能凝滯成今日二十世紀的文明。蘇格拉底的哲理，沙士比亞的名劇，迭更司的小說，乃至李白杜甫的詩句，無一不是反映時代現實人生和真實的感情，偉大的意境。但若非文字記載，又焉能留傳迄今？文字既是一種工具，關於此種工具之純熟運用並非得自天賦，亦沒有什麼捷徑可循，而是要切實實下功夫去磨練，此磨練非他，就是多讀多寫。讀多了便會意境豁達，思想貫通，字彙豐富。寫多了自會文清理順，結構緊密。這時候便掌握了文字運用的奧妙而能表達自如了。

國學是行文根基 忽視基礎惡果生

今人每每不肯腳踏實地從根本上下工夫，大抵認為古文駢雜深艱，脫離現代社會生活，故視為畏途不願動加研讀，以為只要讀幾篇白話文，能寫粗淺的文章就夠了，此種急功近利的想法實在是要不得。須知作學問功夫若不從根本上着手，

就等於沙子上造屋一樣沒有根基。事實上凡是白話文寫得好的，沒有一個不是有深厚的國學根基。沒有國學根基，不向故紙堆中下工夫而奢言寫好文章，乃是捨本逐末的緣木求魚。現在本港大、中、小學生，文字程度之差，出人意料，能夠中規中矩寫出一封通順的信，或沒有白字怪語而流暢的文章，可說百不得一，少而又少；至於字跡之奇劣，文句之不通，更是司空見慣的通病。凡此種種均足以說明現代教育制度下培植出來的青少年輕視中文的惡果。又如如中學會考中文科以後所要求的水準像目前這樣低（只是寥寥二十幾篇文章，其中古文不過數篇），則希望學生自動去提高學習中文興趣的效果，改變一向輕視中文的態度，又豈不是痴人作夢，如是而對中文的衰落豈不起了加速作用？

先賢經籍為典範 奮起挽頹不怕難

不僅如此，古籍經典，包含了古聖先賢的至理名言，仁義道德，人生真諦，特別是歷史上偉人的轟轟烈烈功績，可歌可泣的義勇行為，乃至為學與做人的典範，正像汪洋浩瀚的大海兼容並蓄，無所不包，發人深省，讀來往往令人热血沸腾，或悲憤填膺，而激發了一腔愛國熱情或正義感，使人潛移默化，昇華向上。中華民族之所以歷數千年而仍屹立長存，就是靠這一種至大磅磅的民族精神和文化維繫，我們實為炎黃子孫，不去去繼續開闢與祖國學盡一份力，却坐視其沒落頹頹，該是多麼可悲而又可痛心的事！

各位！我們是要作民族的罪人，還是要肩負起承先啓後的神聖責任，只是一念之間耳。希望各位不要妄自菲薄，要勇敢地接受時代使命，我敢相信前途一定是光明的。

編者按——香港中文大學校長馬臨博士日前應香港孔教團體慶祝孔子誕辰大會之邀，在會上致詞。演詞中馬博士以孔子之智、仁、勇學說為本，勉勵各青年人努力向上，立論卓越，深入淺出，值得各同學加以細讀深想，故特轉載。

孔子是中國歷史上的偉大人物，我們站在文教工作立場來紀念孔子，當然首先想到的是他「萬世師表」這一榮譽。孔子是開啓平民教育的宗師。他在世七十三歲，在道德、學問上，樹立了為師表的榜樣極多，正如韓愈所說：「夫子之道大而博，博而不能遍觀而盡識。」以現代人看法，我們可以從孔子這位教育家的一生學到些甚麼呢？我認為至少有三點：一為科學精神，二為博愛精神，三為大無畏精神。合而言之，也就相對於孔門常常提到的智、仁、勇三達德。試從孔子言行中，分別加以論述。

孔子知識廣博 具有科學精神

第一：不少非議孔子的人，認為孔子思想是不科學的，其實這種看法並不公平。中庸開卷就說：「能盡人之性，則能盡物之性，能盡物之性，則可以贊天地之化育。」大學開篇即提到「致知在格物」。宋儒解釋格物，就是「即物窮理」。「物性」和「物理」可以從哲學方面去體驗；同樣可以從科學上去觀察。而其終極目的，仍在贊助教化，也就是利用自然，富裕人生。在自然科學範疇中，自天文、地理、工、農、化學、生物，都可以涵攝在物理性研究之中。孔子集語中特設博物門和雜事門，如果細心閱讀，我們會發現孔子對事物知識的廣博。再從教學上看：孔子「不語怪力亂神。」又說「索隱行怪，吾不為之矣。」這些話現

在看來不足為奇，但在二千多年前，能有這樣的見解，就不能不令人敬服了。他又會說：「知之為知之，不知為不知，是知也。」又說：「夏禮吾能言，杞宋不足徵也。文獻不足故也，足則吾能徵之矣。」又說：「多聞闕疑，多見闕殆。」這些正是求知、求證、懷疑的科學態度。十七世紀法國笛卡兒 RENE DESCARTES 在方法論上都曾分別提到。所以，說孔門沒有科技，祇是時代的局限所致，而孔門的教學，實在是具有科學精神的。

發乎人之善性 「仁學」獲讚揚

其次：人所共知一部論語以「仁學」為中心。平易地說，仁學就是人學，就是肯定人之尊嚴與價值的學問。孔子說：「己所不欲，勿施於人。」己立立人，己達達人。我們不要輕看這些老生常談。二十世紀七十年代科學日新月異的同時，人類雖然到了凌駕自然，役使萬物的境地，而心靈的空虛，和社會的問題，似乎相對日增。目前，無數哲人，正在探求道德與科學的溝通與均衡，如果認定二者之間，有其相輔相成的地方，那末，孔子仁學，植根於人的善性，自內而外，由近及遠，以設計「人我」以及「人與自然」的適當秩序關係，應該是人類在科技世紀尋求和建立人文主義的重要經典。十八世紀法國伏爾泰 Voltaire 強調「中國人有最完善的倫理學，那是一切科學之主。」十七世紀

中文大學校長馬臨博士 引孔子智仁勇學說 勸勉青年作為榜樣

更顯出了無懼無畏的精神，各位，我們在人生歷程中，不免遭遇困難和阻力，但總要有原則的。孔子大勇精神是得學習的。我相信上述以科學求智，以博愛求仁，以無畏求勇，不敢說來日方長，前途不可限量。孔子說：「後生可畏，焉知來者之不如今也。」孔子學生投孔門的年齡，多是十五至廿二之間，正好是今人在中學大學的年齡，希望青年人都能有上述的認知，由認知而學習而實行。那末，我們今天的紀念孔子的誕辰才是有意義的了。

英國鄧帕爾爵士 W. M. TEMPLE 在其所著的英雄性篇 OF HEROIC VIRTUE 中大加頌揚孔子所給予人類的智慧和德性。又如廿世紀的德國雅士培 JASPER 在「世界大哲學家」一書中更對孔子之學大加讚揚。他們都是從仁學中得到強烈的啟示。

第三，說到無畏精神的勇就是孟子所說至大至剛的浩然之氣。孔子周遊列國前後十四年，應聘七十餘君，受盡不少擲擄磨折，始終不能發揮他的政治理想；但他有一股「知其不可為而為」的毅力，直至晚年，結束了遊歷生涯，刪定六經，垂法萬世，這不是一股至大至剛的勇氣支持了他嗎？顏淵是孔門第一高足，以勇猛精進著名，孔子曾說：「吾見其進也，未見其止也。」顏淵曾發表自己的抱負說：「舜何人也，予何人也，有為者亦若是。」後來宋代理學人問程伊川說：「顏淵是怯懦的嗎？」程伊川說：「不！誰人比得上顏淵的勇？」程氏就是欣賞顏子力爭上游的一股勇氣。我們平時做人、求學、做事，就需憑這種大無畏精神，才能邁步前進。孔子在匡被圍，在陳絕糧，都處之泰然，在五十一歲那年，參加齊魯有名的夾谷之會，他在超級強國面前，毫不畏懼，各位，我們在人生歷程中，不免遭遇困難和阻力，但總要有原則的。孔子大勇精神是得學習的。我相信上述以科學求智，以博愛求仁，以無畏求勇，不敢說來日方長，前途不可限量。孔子說：「後生可畏，焉知來者之不如今也。」孔子學生投孔門的年齡，多是十五至廿二之間，正好是今人在中學大學的年齡，希望青年人都能有上述的認知，由認知而學習而實行。那末，我們今天的紀念孔子的誕辰才是有意義的了。

我叫黃四孀。我和兒子、媳婦們住在××公共屋。他們每天早晨便外出工作，留下二歲的孫兒給我照顧。我今年雖已七十一歲，但對於看管孫兒，仍勝任有餘。

剛巧昨天社會福利署的李姑娘打電話來，叫我今天十時正帶備有關證件，往她辦事處辦理高齡津貼的續期手續。我說風濕腳又發作了，這幾天行動不便，希望她能將一點到我家一趟。但李姑娘說沒空，還叫我別撒謊；又說甚麼香港地工作人員才夠多，最後還說若我不來，老人金便遲遲派發。噢！不，不，遲了派發，我那來零用錢啊。難道要我向媳婦討嗎？在她眼中，我這副老骨頭還不夠討厭嗎！其實我這把年紀，病痛又多，他們也不體諒。我也知道他們的苦處，又怎會存心麻煩別人呢。算了，我還是明天走一趟吧，慢慢的走，相信不會太辛苦的，孫兒便放在陳大媽家裏。唉！在別人眼中，百元只是個小數目；但在我說，却是受惠不已。這回政府可算為我們這羣四、五十年前的「開荒牛」，做了件好事。

今天九時便由家裏出發，都是這隻風濕腳累事；平時十五分鐘的路，現在也要走四十五分鐘！真不明白，我從去年申請高齡津貼到現在為止，也去過兩次；現在又要去，難道政府不知道這年紀的人行動不便嗎？唉！橫掂也來了，辦好手續就安安樂樂，請工人用，還要一個傭人扶着，衣著光鮮的太太婆步出車門。那老太婆口中不斷罵罵，說甚麼真麻煩，又說甚麼不稀罕呀！總之，沒完；她一定像我一樣來辦手續。我立刻豎起耳朵來聽，這把年紀恐怕只有對這個字最敏感。原來他們在談及一個來申請「老人金」的阿伯，前幾天還在這裏拍枱拍枱的大罵工作人員態度不好，今天却突然去世。其實，死對人來說，還不是一次過的事嗎！况且我那麼老，也離死期不遠了，今天輪不到，明天也會輪到。只要一剎那，恐怕福利署的申請簿上又刪去幾個人的名字了，也許其中一個是我！一份悲涼、一臉愁緒，令我不自覺地陷入自憐的情緒中。

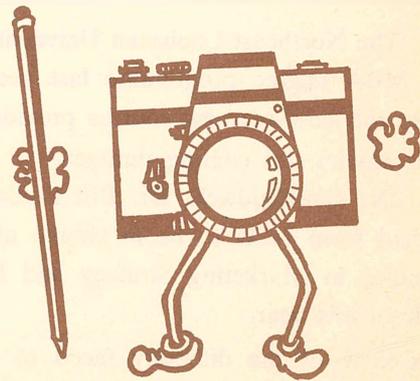
暮地，我聽到李姑娘叫我，頓然間，整個人也清醒起來。我看到她正在翻閱我的證件，並替我填寫表格，辦妥手續後，我小心收妥證件，然後一步步的走出辦事處。

落到樓下，已經十一時多了，太陽晒得我頭也發疼。那個富家老太太依然乘的士離去。我呢？還不知道做人要守本份；儘管世事是怎樣的不公平，我們是如何的被忽視，忍耐與期待是我對事的態度。現在我只關心還有多少日子能看見孫兒長大。噢！是的。孫兒還在等我回去呢，還是趕路吧。噢！這隻風濕腳真累事，越急越走越慢，人老了也就不中用了……

準記者的話

本校新聞系三年級同學於一九七九年暑假期間，獲派往各電視台、電台、報館、政府機構作實習工作。本版刊載的，乃部份同學暑假實習的「準記者生涯」。

——編者——



功奇建兵新 · 聞新大導報 標大挑獨 先當馬一 賞獎穫喜 片圖貴珍

強漢林 報明



兩名小來，死重信，但去，仍防員，力開士，兩巴救，法出，在兩，這情，刻提，攝影，把鏡，頭，並，即時在現場搜

我被派進明報晚報實習的第一天，即開始獨自出外「跑新聞」，向時間挑戰；當然，無論日報或晚報，時間性都非常重要，但通常晚報時間上比日報是較緊迫，因為晚報的工作時間較短。

在學校時，教授經常教導，新聞工作者需要時刻觀察環境，不斷從環境中學習，因為新聞工作者，隨時都會遇到不同的挑戰；我們既不可預知，更無法估計，所以在任何時候，均需保持最佳「狀態」。

才到九時，主任及其他同事均未返回報館，只有我獨自一人在報館，電話響了，對方說：「北角碼頭巴士衝入人羣。」收到了這個消息後，考慮了數十秒，我即決定自行出外採訪。

當我到現場後，發現情況非常混亂，救傷車聲，消防車聲，警車聲及人羣聲，混成一片，加上滿地傷者，什麼物，使每個在場的人，都不能鎮定，這場面更使我這個新手，頓時不知如何是好，但新聞工作者，一定要非常鎮定，置身事外觀察，才不致犯了主觀的毛病。

集所有資料。這張圖片，在當天的晚報，以很大的尺寸刊登，事後報館還給了我少許獎金，但自我那天起，三個晚上都沒有好好的睡過一覺，因為每當閉上眼睛，當日的情境，即呈現眼前。

經過幾天的思索，我才明白到，記者是負責報導或拍攝一件事件的最高潮，無論這事件是否加以報導；事實上，經已發生的事件，若我們能深入報導，可能還會有一點建設性的效果。例如如論當天紛紛指責該處交通非常混亂，亦是引起這意外事件的因素，而事實證明了一個非常恐怖的一「鏡頭」，在兩輛相撞的巴士中

協助記者採訪後，會以為自己當日一定吃不下飯，當時也確曾有些嘔心，料不到下午居然可以吃下一整個午餐，與老記談起來，才知道記者有時需要「狠心」一些，不過這並不等於說記者沒有同情心；相反地，當記者的應有悲天憫人的心腸；隨時幫助一些需要幫忙的人。

在星島晚報實習了二個月，印象最深刻的莫如北角碼頭巴士大車禍，不單是因自己親身參與採、寫，而且在事後也一直與有關公司、部門接觸，追新聞尾。其中某些有關人士的負責任態度，確實使人

「嗚……：一下腳踏在北角碼頭，觸目所及的是人羣，成千上萬的人；滿街所聞的是警號聲，多輛警車，救護車，消防車聲。記者應有的新聞觸角立刻引起了一個念頭：「大件事」，於是越過重重的人牆，拿着紙筆，記下哀鴻遍地的現場景象。

反感，令我在短短的時，要待出版後才見全豹，這是經常有的現象。部門處事的輕率後，而對社會結構和現象有更進一步的認識。

在兩個月內我接觸到不少不同的新聞，發覺做記者除了要適應「趕」外，就是英文一定要好，因為很多時連查字典的機會也沒有。好像有時拿到新聞稿，就要在巴士上、渡船上或在會議場中翻譯，或感到吃不消。

足不知後而習實

「嗚……：一下腳踏在北角碼頭，觸目所及的是人羣，成千上萬的人；滿街所聞的是警號聲，多輛警車，救護車，消防車聲。記者應有的新聞觸角立刻引起了一個念頭：「大件事」，於是越過重重的人牆，拿着紙筆，記下哀鴻遍地的現場景象。

晚報趕稿 · 不容覆閱

「嗚……：一下腳踏在北角碼頭，觸目所及的是人羣，成千上萬的人；滿街所聞的是警號聲，多輛警車，救護車，消防車聲。記者應有的新聞觸角立刻引起了一個念頭：「大件事」，於是越過重重的人牆，拿着紙筆，記下哀鴻遍地的現場景象。

中英俱佳 · 更見出色

「嗚……：一下腳踏在北角碼頭，觸目所及的是人羣，成千上萬的人；滿街所聞的是警號聲，多輛警車，救護車，消防車聲。記者應有的新聞觸角立刻引起了一個念頭：「大件事」，於是越過重重的人牆，拿着紙筆，記下哀鴻遍地的現場景象。

寄語弟妹們 · 努力加把勁

「嗚……：一下腳踏在北角碼頭，觸目所及的是人羣，成千上萬的人；滿街所聞的是警號聲，多輛警車，救護車，消防車聲。記者應有的新聞觸角立刻引起了一個念頭：「大件事」，於是越過重重的人牆，拿着紙筆，記下哀鴻遍地的現場景象。

「求證心要切」

「嗚……：一下腳踏在北角碼頭，觸目所及的是人羣，成千上萬的人；滿街所聞的是警號聲，多輛警車，救護車，消防車聲。記者應有的新聞觸角立刻引起了一個念頭：「大件事」，於是越過重重的人牆，拿着紙筆，記下哀鴻遍地的現場景象。

驚聞老闆跳樓 · 幸而老總鎮定

「嗚……：一下腳踏在北角碼頭，觸目所及的是人羣，成千上萬的人；滿街所聞的是警號聲，多輛警車，救護車，消防車聲。記者應有的新聞觸角立刻引起了一個念頭：「大件事」，於是越過重重的人牆，拿着紙筆，記下哀鴻遍地的現場景象。

詳查才知謠言 · 新聞求證重要

「嗚……：一下腳踏在北角碼頭，觸目所及的是人羣，成千上萬的人；滿街所聞的是警號聲，多輛警車，救護車，消防車聲。記者應有的新聞觸角立刻引起了一個念頭：「大件事」，於是越過重重的人牆，拿着紙筆，記下哀鴻遍地的現場景象。

「嗚……：一下腳踏在北角碼頭，觸目所及的是人羣，成千上萬的人；滿街所聞的是警號聲，多輛警車，救護車，消防車聲。記者應有的新聞觸角立刻引起了一個念頭：「大件事」，於是越過重重的人牆，拿着紙筆，記下哀鴻遍地的現場景象。

乍聞「死屍」 · 心驚胆跳追新聞

「嗚……：一下腳踏在北角碼頭，觸目所及的是人羣，成千上萬的人；滿街所聞的是警號聲，多輛警車，救護車，消防車聲。記者應有的新聞觸角立刻引起了一個念頭：「大件事」，於是越過重重的人牆，拿着紙筆，記下哀鴻遍地的現場景象。

當記者 · 勤有功

「嗚……：一下腳踏在北角碼頭，觸目所及的是人羣，成千上萬的人；滿街所聞的是警號聲，多輛警車，救護車，消防車聲。記者應有的新聞觸角立刻引起了一個念頭：「大件事」，於是越過重重的人牆，拿着紙筆，記下哀鴻遍地的現場景象。

「帝皇冕無」 · 是褒是貶？

「嗚……：一下腳踏在北角碼頭，觸目所及的是人羣，成千上萬的人；滿街所聞的是警號聲，多輛警車，救護車，消防車聲。記者應有的新聞觸角立刻引起了一個念頭：「大件事」，於是越過重重的人牆，拿着紙筆，記下哀鴻遍地的現場景象。

電話造訪 · 如有對仗

「嗚……：一下腳踏在北角碼頭，觸目所及的是人羣，成千上萬的人；滿街所聞的是警號聲，多輛警車，救護車，消防車聲。記者應有的新聞觸角立刻引起了一個念頭：「大件事」，於是越過重重的人牆，拿着紙筆，記下哀鴻遍地的現場景象。

敬重與否 · 端視對手

「嗚……：一下腳踏在北角碼頭，觸目所及的是人羣，成千上萬的人；滿街所聞的是警號聲，多輛警車，救護車，消防車聲。記者應有的新聞觸角立刻引起了一個念頭：「大件事」，於是越過重重的人牆，拿着紙筆，記下哀鴻遍地的現場景象。

無冕皇帝 · 是褒是貶？

「嗚……：一下腳踏在北角碼頭，觸目所及的是人羣，成千上萬的人；滿街所聞的是警號聲，多輛警車，救護車，消防車聲。記者應有的新聞觸角立刻引起了一個念頭：「大件事」，於是越過重重的人牆，拿着紙筆，記下哀鴻遍地的現場景象。

「嗚……：一下腳踏在北角碼頭，觸目所及的是人羣，成千上萬的人；滿街所聞的是警號聲，多輛警車，救護車，消防車聲。記者應有的新聞觸角立刻引起了一個念頭：「大件事」，於是越過重重的人牆，拿着紙筆，記下哀鴻遍地的現場景象。

VOICE

OF

胡鴻烈題

仁訊

VIRTUE

January, 1980.
(NOT FOR SALE)

Edited by Editorial Board
of Journalism Department

MBA COURSES CONTINUED

The Northeast Louisiana University and Shue Yan College have started the MBA degree programme last year. The result was satisfactory and there will be three new courses provided for Shue Yan graduates to further their studies this coming summer.

Dr. Jim Caldwell, Dr. Bill Frederick and Dr. Joe Defatta have been invited from NLU to be in charge of the courses of Managerial Finance, Seminar in Marketing Strategy and Managerial Accounting in Shue Yan College this year.

In view of the difficulty faced by the Shue Yan graduates who have work to do, suitable time arrangement would be made by the College authority. The three new courses will be held between May 19 and August 15, 1980. Each course will last for about five weeks.

MBA degrees will be awarded by NLU if candidates are able to complete the courses with 33 credits, including 8 compulsory major subjects

MEANS TO STRENGTHEN MUTUAL UNDERSTANDING

In order to promote and strengthen the understanding between the College authority and students, interviews have been offered by Dr. Chung for students. The response has been fine. The opinions from students of different departments on the College's system and courses contribute much to the good administration of the College.

Asked if the Student Affairs Office would be expanded in line with the above measure, Dr. Chung said that she, as a Vice-President, has to take notice of students' opinions on the College's operation and this is different from the work carried out by the Student Affairs Office. So that there was no need for the expansion of the Student Affairs Office at the present. But she would like to hear more from the students on this matter.

Dr. Chung stated that the process of interviews to achieve the mutual understanding is for the benefits of students. She also accepts letters in the Opinion Box in addition to students interviews.

"ACADEMIC WEEK" SPONSORED BY SOC.

To enable the students to understand subjects they have learned, the Society of the Department of Sociology and the Department of Social Work sponsored an "Academic

Week" which lasted for two weeks.

Conducting the opening of the "Academic Week", our Vice-President Dr. Chung pointed out that the society and the College are closely related and mutually assisted.

NEW TRENDS IN T.V. NEWS COVERAGE DISCUSSED

Mr. Leung Tin Wai, News Manager of H.K. Television, gave a talk on 'Trends of The Television News' and discussed the proper conduct of a modern television news reporter with our classmates on 26th November.

"The earliest television news in Hong Kong was transmitted to the audience in the form of newspaper with pictures," Mr. Leung pointed out. "Later it was transmitted with sounds added to pictures. But people soon get tired of this type of reporting. As the level of general education is improving, the television station has to look for new ways to break through. It has to suit the interest of the audience on the one hand and to raise their appreciative ability on the other."

Talking about the trend of television news, Mr. Leung indicated that the important point was to transmit the news through the screen and to reduce verbal description, making use of microwave instruments and report-

ing the whole affair to the audience simultaneously.

CLOSE WATCH ON F.R.C.S.P.

The 'Shue Yan College Teachers & Students Joint Committee for Retaining the Present Four-year System' has been watching closely the development of reactions to the 'First Report on Civil Service Pay' so as to take pertinent measures if necessary.

Shortly after the publication of the 'F.R.C.S.P.' on Oct. 20 last year, the 'S.Y. Joint Committee' wrote to the 'Standing Commission on Civil Service Salaries and Conditions of Service', urging it to clarify the 'official status' of all registered post-secondary colleges.

Three main points raised in the letter were as follows:

1. To reveal the inconsistency of the Govt.:— In May 1976, our College did receive a letter from

The College authority limits the number for each programme to 35 students in order to let them have more chance and time for class discussion. Under the guidance of the scholarly and experienced professors, students' managerial ability and capacity will be fully developed.

the 'Civil Service Branch' stating explicitly that the standard of our diplomas is somewhere between Hong Kong University Matriculation and that of a degree from a H.K. or British University. According to the letter and other reasons graduates holding diplomas from any registered post-secondary college can apply for the following Govt. positions: 'Executive Officer II', 'Court Interpreter II', 'Chinese Language Officer II' and 'Assistant Govt. Training Officer'. But we are uncertain about our right in the near future, as proposed in the said report.

2. To suggest that the report would be more acceptable, provided the demarcation between grades were more flexible.

3. To request the said Standing Commission to evaluate impartially the role of our graduates in the society.

In addition, the 'S.Y. Joint Committee' has written articles to various leading local newspapers, expressing our standpoint and hoping that public attention can be drawn to this issue.

GOVT. LOAN DISTRIBUTED

The students who have applied for government interest-free loans are believed to have received the first part of the loan. This is the first time the government has granted students of our college such interest-free loans.

The maximum amount of loan that can be obtained by one student is \$4,350, and the minimum, \$1,000.

It is known that there were 483 students applied for the loan, and 98% of the amount they applied for has been granted.

The government provides interest-free loans for college students to solve their financial difficulties, to cut down the need of part-time jobs so that students may have more time for academic research.

